

Table de cuisson vitrocéramique
Vitrokeramische kookplaat
Glaskeramik-Kochfeld

948140 VAL TV 4 AF

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	20
GEBRAUCHSANLEITUNG.....	38



A

Avant d'utiliser l'appareil

3 Consignes de sécurité

B

Aperçu de l'appareil

8 Description de l'appareil
9 Spécifications techniques

C

Utilisation de l'appareil

10 Instructions d'installation
11 Connexion électrique
13 Touches sensibles
13 Mise en route et gestion de l'appareil
15 Conseils de cuisson

D

Informations pratiques

13 Touches sensibles
17 En cas de problème
18 Mise au rebut de votre ancien appareil

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en choisissant notre table de cuisson vitrocéramique.

Afin de bien connaître cet appareil, nous vous recommandons de lire attentivement ce guide d'utilisation dans son intégralité et de le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Consignes de sécurité

Précautions avant utilisation en cuisson

- Retirez toutes les parties de l'emballage.
- L'installation et les branchements électriques de l'appareil doivent être confiés à des spécialistes agréés. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une erreur d'encastrement ou de raccordement.
- L'appareil ne doit être utilisé que s'il est monté et installé dans un meuble et un plan de travail qui sont homologués et adaptés.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique habituel (préparation d'aliments), et en aucun cas à toute autre utilisation domestique, commerciale ou industrielle.
- Enlevez tous les autocollants et étiquettes du verre vitrocéramique.
- Vous ne devez pas transformer ou modifier l'appareil.
- La table de cuisson ne doit pas servir de support ou de plan de travail.
- La sécurité n'est assurée

que si l'appareil est raccordé à une prise mise à la terre et conforme aux normes en vigueur.

- Pour le raccordement au réseau électrique, n'utilisez pas de rallonge.
- L'appareil ne doit pas être utilisé au-dessus d'un lave-vaisselle ou d'un sèche-linge : les vapeurs d'eau dégagées pourraient détériorer l'électronique.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.

Utilisation de l'appareil

- Éteignez toujours les foyers après utilisation.
- Surveillez constamment les cuissons nécessitant de la graisse ou de l'huile, car elles sont susceptibles de s'enflammer rapidement.

• Prenez garde aux risques de brûlures pendant et après l'utilisation de l'appareil.

• Assurez-vous qu'aucun câble électrique provenant d'appareils fixes ou mobiles n'entre en contact avec la vitre ou une casserole chaude.

• Les objets magnétisables (cartes de crédit, disquettes informatiques, calculatrices) ne doivent pas se trouver à proximité immédiate de l'appareil pendant son fonctionnement.

• Ne posez aucun objet métallique autre que des ustensiles de cuisson sur l'appareil. En cas d'enclenchement intempestif ou de chaleur résiduelle, celui-ci risquerait de chauffer, de fondre ou de commencer à brûler, selon le matériau.

• Ne couvrez jamais

l'appareil avec un chiffon ou une feuille de protection. Il pourrait devenir très chaud et prendre feu.

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont les expériences et les connaissances sont inadaptées que s'ils sont surveillés, formés à l'utilisation de l'appareil en sécurité et informés des risques susceptibles de se présenter.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les objets métalliques, tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et

les couvercles, ne doivent pas être placés sur la surface vitrée, puisqu'ils peuvent devenir chauds.

Précautions pour ne pas endommager l'appareil

- Les casseroles à fond brut (fonte non émaillée, etc.) ou abîmé peuvent endommager la surface vitrocéramique.

- La présence de sable ou d'autres matériaux abrasifs risque d'abîmer la surface vitrée.

- Évitez de faire chuter des objets, même petits, sur la surface vitrocéramique.

- Ne heurtez pas les bords du verre avec les casseroles.

- Assurez-vous que la ventilation de l'appareil est conforme aux instructions du fabricant.

- Ne posez, ni ne laissez

aucune casserole vide sur la table de cuisson.

- Évitez que du sucre, des matières synthétiques ou des feuilles d'aluminium ne touchent les zones chaudes. Lors du refroidissement, ces substances peuvent provoquer des rayures ou d'autres modifications de la surface vitrocéramique. Éteignez l'appareil et enlevez-les immédiatement de la zone de cuisson encore chaude (attention : risque de brûlures).

- **MISE EN GARDE :** Risque d'incendie : n'entrez pas d'objets sur la surface de cuisson.

- Ne placez jamais de récipients chauds au-dessus du panneau de commande.

- Si un tiroir est situé sous l'appareil encastré, veillez à ce qu'il existe un écart suffisant (2 cm) entre le

contenu de ce tiroir et la partie inférieure de l'appareil, afin d'assurer une bonne ventilation.

- Ne déposez pas d'objets inflammables (comme des aérosols) dans le tiroir placé sous la table de cuisson. Les casiers à couverts éventuels doivent être fabriqués dans un matériau résistant à la chaleur.

Précautions en cas de défaillance de l'appareil

- Si vous constatez un défaut, arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation électrique.

- En cas de fêlure ou de fissure de la vitrocéramique, débranchez impérativement l'appareil du réseau électrique et prévenez le service après-vente.

- Les réparations doivent être entreprises exclusivement par un personnel spécialisé.

N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même.

**ATTENTION**

Si la surface vitrée est fissurée, coupez l'alimentation de l'appareil pour éviter une éventuelle décharge électrique.

- N'utilisez pas de récipients en matière synthétique ou en aluminium : ils pourraient fondre sur des foyers encore chauds.

- N'essayez **JAMAIS** d'éteindre un incendie avec de l'eau : arrêtez l'appareil puis couvrez les flammes, par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

Autres protections

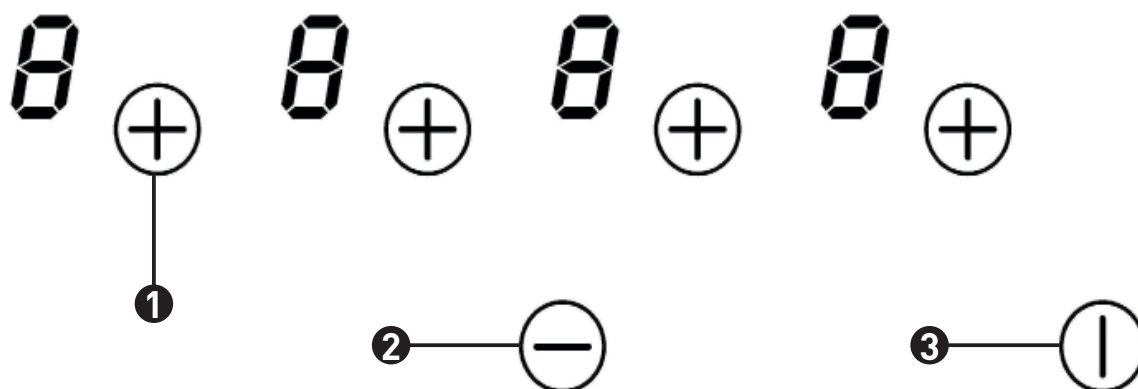
- Assurez-vous que les ustensiles de cuisson sont toujours centrés sur les zones de cuisson. Le fond de la casserole doit autant que possible couvrir la zone de cuisson.

- Pour les utilisateurs portant un stimulateur cardiaque, le champ magnétique pourrait influencer son fonctionnement. Nous vous recommandons de vous renseigner auprès du revendeur ou de votre médecin.

Sécurité anti-débordement

- Si un débordement ou un objet quelconque recouvre les touches de commande pendant plus de 10 secondes, l'inscription ER03 s'affiche puis disparaît une fois que les touches ont été libérées ou nettoyées.

Description de l'appareil



1 Touche sélection
Zone
Touche (+)

2 Touche (-)

3 Touche marche/arrêt

Spécifications techniques

Type	VAL TV 4 AF
Puissance totale	6 000 W
Consommation d'énergie de la table de cuisson EC_{hob}^*	180,7 Wh/kg
Foyer avant gauche	Ø 190 mm
Puissance nominale	1 800 W
Catégorie de la casserole standard*	C
Consommation d'énergie EC_{cw}^*	183,9 Wh/kg
Foyer arrière gauche	Ø 155 mm
Puissance nominale	1 200 W
Catégorie de la casserole standard*	A
Consommation d'énergie EC_{cw}^*	173,8 Wh/kg
Foyer arrière droit	Ø 190 mm
Puissance nominale	1 800 W
Catégorie de la casserole standard*	B
Consommation d'énergie EC_{cw}^*	191,3 Wh/kg
Foyer avant droit	Ø 155 mm
Puissance nominale	1 200 W
Catégorie de la casserole standard*	A
Consommation d'énergie EC_{cw}^*	173,8 Wh/kg

* calculée selon la méthode de mesure de l'aptitude à la fonction (EN 60350-2).

Instructions d'installation

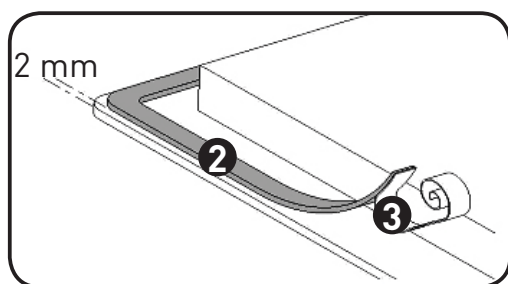
Le montage relève de la compétence exclusive de spécialistes.

L'utilisateur est tenu de respecter la législation et les normes en vigueur dans son pays de résidence.

Mise en place du joint d'étanchéité

Le joint adhésif fourni avec l'appareil permet d'éviter toute infiltration dans le meuble.

Sa mise en place doit être effectuée avec un grand soin en suivant le croquis ci-dessous.



Collez le joint ② sur le rebord de la table, à 2 mm du bord externe, après avoir ôté la feuille de protection ③.

Encastrement :

Dimensions de la vitre

590 x 520 mm

Dimensions de découpe

560 x 490 mm

- **La distance entre la table de cuisson et le mur doit être au minimum de 50 mm.**
- Les baguettes de bord murales doivent être thermorésistantes.
- Les placages et revêtements du plan de travail doivent être réalisés dans des matériaux résistant à la chaleur (100 °C).
- N'installez pas la table au-dessus d'un four non ventilé ou d'un lave-vaisselle.
- La table de cuisson est un appareil qui appartient à la classe de protection « Y ». Pour son encastrement, une paroi d'armoire haute ou un mur peut se trouver sur l'un des côtés et sur la face arrière. **De l'autre côté, aucun meuble ni appareil ne doivent être plus hauts que le plan de cuisson.**
- Si un tiroir se trouve sous la table de cuisson, évitez d'y ranger des objets inflammables (par exemple, des aérosols) ou ne résistant pas à la chaleur.
- Les matériaux utilisés pour les plans de travail peuvent gonfler au contact de l'humidité. Pour protéger le chant de la découpe, appliquez un vernis ou une colle spéciale.
- Assurez-vous de prévoir un espace de 20 mm par rapport au fond du caisson de l'appareil afin de garantir une bonne circulation de l'air de refroidissement du système électronique.
- La distance de sécurité entre la table de cuisson et une hotte aspirante placée au-dessus d'elle doit respecter les indications du fabricant de la hotte. En cas d'absence d'instructions, respectez une distance minimum de 760 mm.



ATTENTION

Utilisez uniquement les dispositifs de protection de table de cuisson conçus par le fabricant de l'appareil de cuisson, ou indiqués comme étant adaptés par celui-ci dans le guide d'utilisation, ou les dispositifs de protection intégrés à l'appareil. L'utilisation de dispositifs de protection non adaptés peut provoquer des accidents.

Connexion électrique

- L'installation de cet appareil et son raccordement au réseau électrique ne doivent être confiés qu'à un électricien connaissant parfaitement les normes applicables.
- La protection contre les pièces sous tension doit être assurée après le montage.
- Les données de raccordement nécessaires se trouvent sur la plaque signalétique et la plaque de branchement placées sous l'appareil.
- Cet appareil doit être séparé du secteur par un dispositif de sectionnement omnipolaire. Lorsque celui-ci est ouvert (déclenché), un écartement de 3 mm doit être assuré.
- Le circuit électrique doit être séparé du réseau par des dispositifs appropriés, comme des disjoncteurs, des fusibles, des disjoncteurs différentiels et des contacteurs.
- Si l'appareil n'est pas muni d'une fiche accessible, des moyens de déconnexion doivent être intégrés à l'installation fixe, conformément à la réglementation relative à l'installation.
- Le cordon d'alimentation doit être placé de sorte qu'il ne touche pas des parties chaudes de la table de cuisson.



ATTENTION

Cet appareil n'est conçu que pour un réseau 230 V~ 50/60 Hz.

Raccordez toujours le fil de terre de protection.

Respectez le schéma de raccordement.

Le boîtier de raccordement se situe sous la plaque de cuisson. Pour ouvrir le capot, servez-vous d'un tournevis moyen. Placez-le dans les 2 fentes situées à l'avant des 2 flèches.

Réseau	Raccordement	Diamètre câble	Câble	Calibre de protection
230 V~ 50/60 Hz	1 Phase + N	3 x 2,5 mm ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400 V~ 50/60Hz	2 Phase + N	4 x 1,5 mm ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

* calculé avec le coefficient de simultanéité, suivant la norme EN 60 335-2-6

Branchement de la table :

Pour vous adapter au réseau électrique (230 V~1P+N ou 400 V~2P+N), veuillez utiliser les pontets en laiton situés dans le boîtier de connexion.

Monophasé 230 V~1P+N :

- Mettez un pontet entre les plots 1 et 2
- Vissez le fil vert/jaune au plot prévu pour la mise à la terre
- Vissez le neutre N au plot 4
- Vissez la phase L sur l'un des plots 1 ou 2

Biphasé 230 V~2P+N :

- Vissez le fil vert/jaune au plot prévu pour la mise à la terre
- Vissez le neutre N au plot 4
- Vissez la phase L1 sur le plot 1 et la phase L2 sur le plot 2

**ATTENTION**

Ne dévissez pas les vis du boîtier de raccordement plus que nécessaire ; vous risqueriez de détériorer ce dernier, car les vis tourneraient alors dans le vide. Veuillez à bien engager les fils et à bien serrer les vis.

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident résultant d'un mauvais branchement, de l'usage d'un appareil non relié à la terre ou d'une mise à la terre défectueuse.

Touches sensibles

Votre appareil est équipé de touches sensibles permettant de commander les différentes fonctions. Un effleurage de la touche active leur fonctionnement. Cette activation est validée par un voyant, un affichage et/ou par un signal sonore.

N'appuyez que sur une seule touche à la fois.

Affichage	Désignation	Fonction
0	Zéro	La zone de chauffe est activée
1....9	Niveau de puissance	Choix du niveau de cuisson
E	Message d'erreur	Défaut de circuit électronique
H	Chaleur résiduelle	La zone de cuisson est chaude
A	Accélérateur de chauffe	Cuisson automatique
L	Verrouillage	La table est sécurisée

Mise en route et gestion de l'appareil

Avant la première utilisation

Nettoyez votre appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le. N'utilisez pas de détergent qui risquerait de provoquer une coloration bleutée sur les surfaces vitrées.

Mise en route

Vous devez d'abord mettre en marche la table de cuisson, puis activer la zone de chauffe :

•Mise en marche / arrêt de la table de cuisson :

Action	Bandeau de commande	Afficheur
Mettre en marche	appuyez 2 secondes sur [①]	4 x [0]
Arrêter	appuyez sur [①]	aucun ou [H]

•Mise en marche / arrêt d'une zone de chauffe :

Action	Bandeau de commande	Afficheur
Sélectionner la zone	appuyez sur [+]	afficheur allumé
Augmenter	appuyez sur [+]	[1] jusqu'à [9]
Diminuer	appuyez sur [-]	[9] jusqu'à [1]
Arrêter	appuyez simultanément sur [+] et [-] ou appuyez sur [-]	[0] ou [H] [0] ou [H]

Si aucun réglage n'est effectué dans un délai de 20 secondes, l'électronique revient en position d'attente.

Indicateur de chaleur résiduelle

Après l'arrêt des zones de cuisson ou l'arrêt complet de la table, les zones de cuissons sont encore chaudes ; ce qui est signalé par le symbole [H].

Le symbole [H] s'éteint lorsque les zones de cuisson peuvent être touchées sans danger. Ne touchez en aucun cas les zones de cuisson, ni ne posez aucun objet sensible à la chaleur tant que les témoins de chaleur résiduelle sont allumés. **Risque de brûlure et d'incendie !**

Programmation de cuisson automatique

Toutes les zones de cuisson sont équipées d'un dispositif de cuisson automatique. La zone de cuisson se met en marche à pleine puissance pendant un certain temps, puis réduit automatiquement sa puissance au niveau présélectionné.

• Mise en route de la cuisson automatique :

Action	Bandeau de commande	Afficheur
Sélectionner la zone	appuyez sur la touche de sélection	[0]
Activer la pleine puissance	appuyez sur [+]	passé de [1] à [9]
Activer la cuisson automatique	appuyez à nouveau sur [+]	[9] clignote avec [A]
Sélectionner un niveau (par exemple « 7 »)	appuyez sur [-]	[9] passe à [8] puis [7] [7] clignote avec [A]

• Arrêt de la cuisson automatique :

Action	Bandeau de commande	Afficheur
Sélectionner un niveau (par exemple « 7 »)	appuyez sur la touche de sélection	[7] clignote avec [A]
Sélectionner un niveau	appuyez sur [-] ou [+]	Niveau sélectionné

Verrouillage du bandeau de commande

Pour éviter de modifier involontairement une sélection de la table de cuisson, notamment lors du nettoyage de la vitre, le bandeau de commande (à l'exception de la touche marche/arrêt [0/I]) peut être verrouillé.

• Verrouillage :

Action	Bandeau de commande	Afficheur
Mettre en marche	appuyez 2 secondes sur [①]	4 x [0] ou [H]
Verrouiller la table	appuyez en même temps sur [-] et [+] de la zone avant gauche appuyez à nouveau sur [+]	pas de changement 4 x [L]

•Déverrouillage :

Action	Bandeau de commande	Afficheur
Mettre en marche	appuyez 2 secondes sur [①]	4 x [L]

Dans les 5 secondes suivant la mise en marche :

Déverrouiller la table	appuyez en même temps sur [-] et [+] de la zone avant gauche appuyez à nouveau sur [-]	4 x [0] Les afficheurs sont éteints
------------------------	--	---

Conseils de cuisson**Exemples de réglage des puissances de cuisson**

(les valeurs ci-dessous sont indicatives)

1 à 2	Faire fondre Réchauffer	Sauces, beurre, chocolat, gélatine Plats pré-cuisinés
2 à 3	Gonfler Décongélation	Riz, pudding et plats cuisinés Légumes, poissons, produits congelés
3 à 4	Vapeur	Légumes, poissons, viandes
4 à 5	Cuire à l'eau	Pommes de terre à l'eau, soupes, pâtes Légumes frais
6 à 7	Cuire à feu doux	Viandes, foie, œufs, saucisses Goulasch, roulades, tripes
7 à 8	Cuire, frire	Pommes de terre, beignets, galettes
9	Frire Porter à ébullition	Steaks, omelettes, Eau

En cas de problème

PROBLÈMES	SOLUTIONS
La table de cuisson ou les zones de cuisson ne s'enclenchent pas.	• La table est mal connectée au réseau électrique. • Le fusible de protection a sauté. • Les touches sensibles sont couvertes d'eau ou de graisse. • Un objet est posé sur les touches sensibles.
Le symbole [E] s'affiche	• Appelez le service après-vente.
L'une des zones ou l'ensemble de la table de cuisson se déclenche.	• Le dispositif de sécurité s'est déclenché. • Celui-ci s'active lorsque vous avez oublié de couper l'une des zones de chauffe. • Le déclenchement de sécurité s'active également lorsqu'une ou plusieurs touches sensibles sont recouvertes.
Le symbole [L] s'affiche.	• Reportez-vous au paragraphe Verrouillage du bandeau de commande.
Le symbole [ER03] s'affiche.	• Un objet ou un liquide recouvre les touches de la commande. Le symbole disparaît une fois les touches libérées ou nettoyées.
Le symbole [ER21] s'affiche.	• La table est en surchauffe, laissez-la refroidir puis rallumez-la.
Le symbole [U400], [ER25] ou [U4] clignotant s'affiche.	• La table est mal raccordée au réseau. Vérifiez le branchement et rebranchez la table.

Si l'un des symboles ci-dessus persiste, appelez le SAV.

Entretien et nettoyage

Pour nettoyer l'appareil, mettez-le hors fonctionnement.

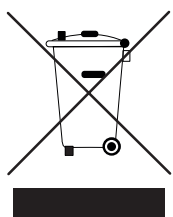
Laissez refroidir l'appareil pour éviter tout risque de brûlures.

- Nettoyez les restes de cuisson avec de l'eau additionnée de produit vaisselle ou un produit du commerce conseillé pour la vitrocéramique.
- N'utilisez en aucun cas d'appareils « à vapeur » ou « à pression ».

- N'utilisez pas d'objets qui risqueraient de rayer la vitrocéramique (tels que des tampons abrasifs ou une pointe de couteau...).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.
- Séchez l'appareil avec un chiffon propre.
- Nettoyez immédiatement le sucre et les préparations contenant du sucre.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce produit porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



Nos emballages peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

A Alvorens het toestel te gebruiken

21 Veiligheidsinstructies

B Overzicht van het toestel

26 Beschrijving van het toestel
27 Technische specificaties

C Gebruik van het toestel

28 Installatievoorschriften
29 Elektrische aansluiting
30 Aanraaktoetsen
31 Ingebruikname en beheer van het toestel
33 Kooktips

D Praktische informatie

34 Bij problemen
35 Onderhoud en reiniging
36 Afdanken van uw oude machine

Beste klant,

Wij willen u hartelijk bedanken voor uw vertrouwen en uw keuze voor onze vitrokeramische kookplaat.

Om dit toestel goed te kennen, raden wij u aan deze handleiding aandachtig te lezen en volledig door te nemen en deze te bewaren zodat u hem later kunt raadplegen indien nodig.

Veiligheidsinstructies

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik

- Verwijder alle verpakkingselementen.
- De installatie en elektrische aansluitingen van het toestel dienen toevertrouwd te worden aan erkende specialisten. De fabrikant kan in geen geval aansprakelijk gesteld worden voor schade als gevolg van een inbouw- of aansluitingsfout.
- Het toestel mag uitsluitend gebruikt worden indien het gemonteerd en geïnstalleerd is in een geschikt en goedgekeurd meubel en

werkblad.

- Het toestel is uitsluitend bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik (bereiding van maaltijden) en mag in geen geval gebruikt worden voor andere huishoudelijke, commerciële of industriële doeleinden.
- Verwijder alle stickers en labels van het vitrokeramisch glas.
- U mag het toestel niet ombouwen of wijzigen.
- De kookplaat mag niet gebruikt worden als ondersteuning of werkblad.

- Uw veiligheid wordt enkel verzekerd indien het toestel aangesloten wordt op een geaard stopcontact conform de geldende normen.
- Gebruik geen verlengsnoer voor de aansluiting op het elektriciteitsnet.
- Het toestel mag niet gebruikt worden boven een vaatwasser of droogtrommel: de vrijgekomen waterdamp zou de elektronica kunnen beschadigen.
- Stel het toestel niet in werking met een externe timer of een afstandsbedieningssysteem.
- Zorg ervoor dat u zich steeds bewust bent van de risico's op brandwonden tijdens en na het gebruik van het toestel.
- Zorg ervoor dat er geen voedingskabels van vaste of mobiele toestellen in contact komen met de plaat of een warme kookpan.
- Magnetiseerbare voorwerpen (kredietkaarten, diskettes, rekenmachines) mogen zich niet in de buurt van het toestel bevinden wanneer dat in werking is.
- Plaats geen enkel ander metalen voorwerp dan het kookgerei op het toestel. Inschakeling op het verkeerde moment of restwarmte kan deze opwarmen, smelten of doen ontbranden, naargelang het materiaal.

Gebruik van het toestel

- Schakel de pits na elk gebruik terug uit.
- Houd bereidingen met vet of olie voortdurend in de gaten, aangezien ze snel ontvlambaar zijn.
- Dek het toestel nooit af met een doek of een

beschermingsfolie. Die kunnen namelijk erg warm worden en zelfs vuur vatten.

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke en mentale capaciteiten of beperkte ervaring en kennis op voorwaarde dat ze in de gaten gehouden worden of instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het toestel en de mogelijke gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet spelen met het toestel.

- De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet begeleid worden.

- Metalen voorwerpen, zoals messen, vorken, lepels en deksels, mogen niet op de glasplaat geplaatst worden,

aangezien ze erg warm kunnen worden.

Voorzorgsmaatregelen om het toestel niet te beschadigen

- Kookpannen met onbewerkte of (niet-geëmailleerd gietijzer...) beschadigde bodems kunnen het vitrokeramische oppervlak beschadigen.

- De aanwezigheid van zand of andere schurende materialen kunnen het glasoppervlak beschadigen.

- Zorg ervoor dat u geen voorwerpen, zelfs geen kleine, laat vallen op de vitrokeramische kookplaat.

- Stoot niet tegen de glazen randen met de kookpotten.

- Zorg ervoor dat de ventilatie van het toestel conform de instructies van de fabrikant is.

- Plaats geen enkele lege kookpot op de kookplaat.
 - Zorg ervoor dat de warme zones niet in contact komen met suiker, synthetische stoffen of aluminiumfolie. Bij het afkoelen kunnen deze materies breuken of andere wijzigingen aan het oppervlak van de vitrokeramische plaat veroorzaken. Schakel het toestel uit en verwijder de stoffen onmiddellijk van de nog warme kookzone (opgelet: Risico op brandwonden).
 - Plaats voldoende tussenruimte (2cm) is tussen de inhoud van die lade en de onderzijde van het toestel, zodat er een correcte ventilatie verzekerd kan worden.
 - Plaats geen brandbare voorwerpen (zoals spuitbussen) in de lade onder de kookplaat. Besteklades dienen eventueel in hittebestendig materiaal vervaardigd te worden.
- Voorzorgsmaatregelen bij een defect toestel**

- **WAARSCHUWING:** Brandrisico: plaats geen voorwerpen op het kookoppervlak.
- Wanneer u een storing vaststelt, zet het toestel dan uit en schakel de elektrische voeding uit.
- Plaats nooit warme kookpannen op de bedieningszone.
- Indien de vitrokeramische plaat barsten of spleten vertoont, dient u het toestel onmiddellijk los te koppelen van het elektriciteitsnet en contact op te nemen met de klantendienst.
- Indien er zich een lade onder het ingebouwde toestel bevindt, dient u ervoor te zorgen dat er

- Herstellingen mogen uitsluitend uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel. Open het toestel nooit zelf.



OPGELET

Indien de glasplaat gebarssten is, dient u de voeding van het toestel te onderbreken, zodat een eventuele elektrische ontlading vermeden wordt.

in te winnen bij de verkoper of hun arts.

- Gebruik nooit kookpannen uit kunststof of aluminium, aangezien die zouden kunnen smelten op de warme pits.

- Probeer **NOOIT** een brand te doven met water, maar schakel eerst het toestel uit en dek vervolgens de vlammen af met bijvoorbeeld een deksel of een branddeken.

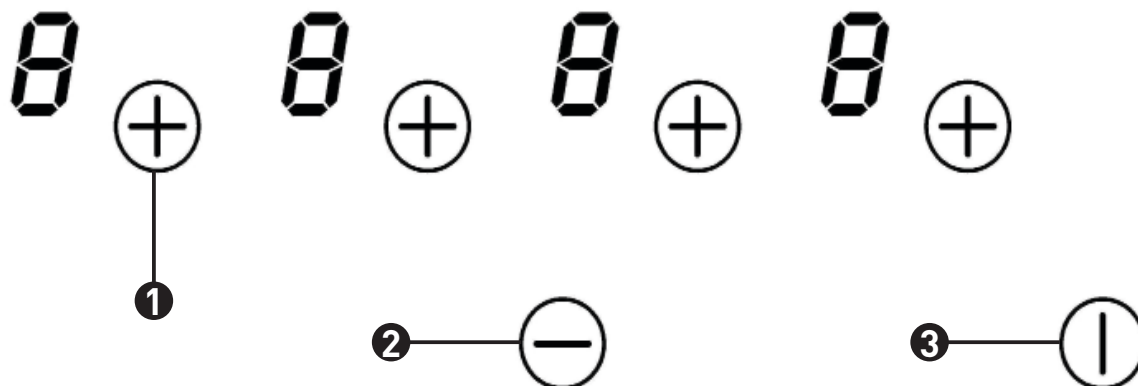
Andere beschermingen

- Controleer of het keukengerei steeds in het midden van de kookzones staat. De bodem van de kookpot dient de kookzone zo goed mogelijk te bedekken.
- Het magnetische veld kan de werking van een pacemaker beïnvloeden. Gebruikers met een pacemaker worden dan ook aanbevolen inlichtingen

Overloopbeveiliging

- Indien de overgelopen inhoud van een kookpot of een bepaald voorwerp de bedieningstoetsen langer dan 10 seconden bedekt, zal de melding ER03 weergegeven worden. Die melding zal weer verdwijnen zodra de toetsen vrijgemaakt of gereinigd zijn.

Beschrijving van het toestel



1 Selectietoets
Zone
Toets (+)

2 Toets (-)

3 Toets start/stop

Technische specificaties

Type	VAL TV 4 AF
Totaal vermogen	6 000 W
Energieverbruik van de kookplaat EC _{hob*}	180,7 Wh/kg
Pit vooraan links	Ø 190 mm
Nominaal vermogen	1 800 W
Categorie van de standaard kookpot*	C
Energieverbruik EC _{cw*}	183,9 Wh/kg
Pit achteraan links	Ø 155 mm
Nominaal vermogen	1.200 W
Categorie van de standaard kookpot*	A
Energieverbruik EC _{cw*}	173,8 Wh/kg
Pit achteraan rechts	Ø 190 mm
Nominaal vermogen	1.800 W
Categorie van de standaard kookpot*	B
Energieverbruik EC _{cw*}	191,3 Wh/kg
Pit vooraan rechts	Ø 155 mm
Nominaal vermogen	1.200 W
Categorie van de standaard kookpot*	A
Energieverbruik EC _{cw*}	173,8 Wh/kg

* berekend volgens de meetmethode van de geschiktheid voor de functie (EN 60350-2).

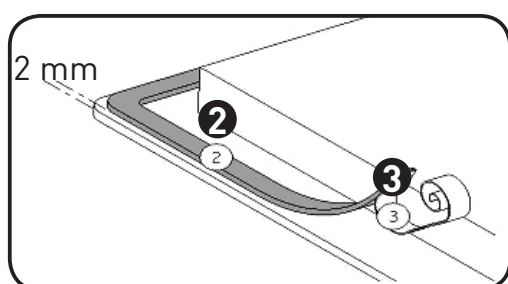
Installatievoorschriften

De montage mag uitsluitend uitgevoerd worden door specialisten.
De gebruiker dient de geldende wetten en normen van zijn land in acht te nemen.

De afdichting aanbrengen

Dankzij de kleefafdichting, die meegeleverd wordt met het toestel, kan er geen vuiligheid in het meubelstuk terechtkomen.

Daarom dient ze zeer zorgvuldig aangebracht te worden volgens de aanwijzingen op de onderstaande schets.



Kleef de afdichting ② op de rand van de tafel, op 2 mm van de buitenzijde, nadat u de beschermingsfolie verwijderd hebt ③.

Inbouw:

Afmetingen van de glasplaat

590 x 520 mm

Afmetingen van de uitsparing

560 x 490 mm

- **De afstand tussen de kookplaat en de wand dient minstens 50 mm te bedragen.**
- De lijsten aan de wanden dienen eveneens hittebestendig te zijn.
- De bekleding van het werkblad dient vervaardigd te zijn in hittebestendig materiaal (100 °C).
- Installeer de kookplaat niet boven een niet-geventileerde oven of een vaatwasser.
- De kookplaat is een toestel dat tot beschermingsklasse 'Y' behoort. Voor de inbouw is het toegestaan dat er zich een hoge kastwand of muur aan één van de zijkanten en de achterkant bevindt. **Aan de andere kant mogen er zich geen meubels of toestellen bevinden die hoger zijn dan het werkblad.**
- Indien er zich een lade onder de kookplaat bevindt, mag u er geen ontvlambare voorwerpen (zoals sprays) of niet-hittebestendige voorwerpen in opbergen.
- Het materiaal van het werkblad kan mogelijk uitzetten wanneer het in contact komt met vocht. Om de zijkant van de uitsparing te beschermen, dient u een laag vernis of speciale lijm aan te brengen.
- Voorzie zeker een ruimte van 20 mm ten opzichte van de bodem van de bekisting van het toestel om een goede luchtcirculatie en afkoeling van het elektronisch systeem te garanderen.
- De tussenruimte tussen de kookplaat en de afzuigkap erboven dient de aanbevelingen van de fabrikant van de afzuigkap in acht te nemen. Bij gebrek aan dergelijke aanbevelingen dient u een minimumafstand van 760 mm te respecteren.

**OPGELET**

Gebruik enkel de beschermingsmiddelen voor het kookvuur die door de fabrikant van het toestel ontworpen werden, of door hem als geschikt aangeduid werden in deze handleiding, of de in het toestel geïntegreerde beschermingsvoorzieningen. Het gebruik van niet geschikte beschermingsvoorzieningen kan tot ongelukken leiden.

Elektrische aansluiting

- De installatie van dit toestel en de aansluiting ervan op het elektriciteitsnet mogen enkel aan elektriciens toevertrouwd te worden die perfect op de hoogte zijn van de geldende normen.
- Na de montage dient het toestel beschermd te worden tegen de onderdelen onder spanning.
- De benodigde aansluitingsgegevens bevinden zich op het typeplaatje en het aansluitingsplaatje onder het toestel.
- De voeding van dit toestel dient onderbroken te kunnen worden door een omnipolaire schakelaar.

Wanneer die geopend (ontkoppeld) is, dient er een tussenruimte van 3 mm verzekerd te worden.

- Het elektrische circuit dient uitgerust te zijn met de gepaste voorzieningen, zoals schakelaars, zekeringen, differentieelschakelaars en relais.
- Indien het toestel niet uitgerust is met een toegankelijke stekker, dienen er ontkoppelingsvoorzieningen opgenomen te worden in de vaste installatie conform de installatievoorschriften.
- Het voedingssnoer dient zodanig geplaatst te worden dat het niet in contact komt met de warme onderdelen van de kookplaat.

**OPGELET**

Dit toestel werd uitsluitend ontworpen voor een voeding van 230 V~ 50/60 Hz
Sluit steeds de aardleiding aan.
Neem het aansluitschema in acht.

De aansluitkast bevindt zich onder de kookplaat. Om het deksel te openen, hebt u een middelgrote schroevendraaier nodig. Steek die in de twee openingen voor de twee pijlen.

Net	Aansluiting	Kabeldiameter	Kabel	Beschermingsgraad
230 V~ 50/60 Hz	1 fase + N	3 x 2,5 mm ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 fase + N	4 x 1,5 mm ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

* berekend met de gelijktijdigheidsfactor volgens de norm EN 60 335-2-6

Aansluiting van de kookplaat:

Voor een correcte afstemming op het elektriciteitsnet (230V~1f+N of 400V~2f+N) dient u gebruik te maken van de geschikte messingen klemmen in de aansluitkast.

Enkelfasig 230V~1F+N:

- Plaats een klem tussen de contacten 1 en 2
- Sluit de geel-groene draad aan op het contact dat bestemd is voor de aarding
- Sluit de neutrale draad N aan op contact 4
- Sluit de faseschakelaar L aan op één van de contacten 1 of 2

Tweefasig 230V~2F+N:

- Sluit de geel-groene draad aan op het contact dat bestemd is voor de aarding
- Sluit de neutrale draad N aan op contact 4
- Sluit de fase L1 aan op het contact 1 en de fase L2 op het contact 2

**OPGELET**

Draai de schroeven van de aansluitkast niet harder dan nodig aan, hiermee riskeert u de aansluitkast te beschadigen omdat de schroeven dan eindeloos zullen blijven draaien.

Let erop de draden juist te gebruiken en de schroeven vast te zetten.

Wij zijn niet aansprakelijk voor een ongeval dat voortvloeit uit een slechte aansluiting of door het gebruik van een niet-geaard of een verkeerd geaard toestel.

Aanraaktoetsen

Uw toestel is uitgerust met aanraaktoetsen, waarmee u de verschillende functies kunt bedienen. Wanneer u een toets aanraakt, wordt die geactiveerd. Deze activering wordt aangegeven door een controlelampje, een weergave en/of een geluidssignaal.

Druk nooit op meerdere toetsen tegelijkertijd.

Weergave	Betekenis	Functie
0	Nul	De verwarmingszone is geactiveerd
1....9	Vermogen	Keuze van het verwarmingsniveau
E	Foutmelding	Defect in het elektronische circuit
H	Restwarmte	De verwarmingszone is warm
A	Verwarmingsversneller	Automatische bereiding
L	Vergrendeling	De kookplaat is beveiligd

Ingebruikname en beheer van het toestel

Voor het eerste gebruik

Reinig uw toestel met een vochtige doek en droog het vervolgens af. Gebruik geen detergens, aangezien dat een blauwachtige verkleuring van de glasplaat tot gevolg zou kunnen hebben.

Inschakeling

U dient eerst de kookplaat en vervolgens de kookzone in te schakelen:

•In-/uitschakeling van de kookplaat:

<u>Actie</u>	<u>Bedieningspaneel</u>	<u>Display</u>
Inwerkingstelling	druk 2 seconden op [①]	4 x [0]
Uitschakelen	druk op [①]	geen of [H]

•In-/uitschakeling van een verwarmingszone:

<u>Actie</u>	<u>Bedieningspaneel</u>	<u>Display</u>
De zone selecteren	druk op [+]	scherm geactiveerd
Verhogen	druk op [+]	[1] tot [9]
Verlagen	druk op [-]	[9] tot [1]
Uitschakelen	druk gelijktijdig op [-] en [-] of druk op [-]	[0] of [H] [0] of [H]

Indien er geen instelling gebeurt binnen een termijn van 20 seconden, schakelt de elektronica over op de wachtstand.

Indicatie van restwarmte

Na de uitschakeling van de kookzones of de uitschakeling van de volledige plaat, zijn de kookzones nog heet; dit wordt aangegeven voor het symbool [H].

Het symbool [H] verdwijnt wanneer de kookzones zonder gevaar aangeraakt kunnen worden.

Raak de kookzones in geen geval aan en plaats er geen warmtegevoelige voorwerpen op zolang de restwarmte-indicatoren oplichten. **Er is namelijk een risico op brandwonden en brand aanwezig!**

Automatisch kookprogramma

Alle kookzones zijn uitgerust met een automatische kookvoorziening. De kookzone zal gedurende een bepaalde tijd op het maximale vermogen werken en vervolgens automatisch afbouwen tot het vooraf ingestelde vermogen.

• Starten van automatisch bereiden:

Actie	Bedieningspaneel	Display
De zone selecteren	druk op de selectieknop	[0]
Activeren op het maximale vermogen	druk op [+]	ga van [1] naar [9]
Automatische bereiding activeren	druk nogmaals op [+]	[9] knippert met [A]
Een niveau selecteren (bijvoorbeeld '7')	druk op [-]	[9] gaat naar [8] en vervolgens naar [7] [7] knippert met [A]

• Uitschakelen automatische bereiding:

Actie	Bedieningspaneel	Display
Een niveau selecteren (bijvoorbeeld '7')	druk op de selectieknop	[7] knippert met [A]
Niveau selecteren	druk op [-] of [+]	Geselecteerd niveau

Vergrendeling van het bedieningspaneel

Om te vermijden dat een bepaalde selectie van de kookplaat gewijzigd wordt, met name tijdens de reiniging van de glasplaat, kan het bedieningspaneel (met uitzondering van de toets Start/Stop [0/I]) vergrendeld worden.

• Vergrendeling:

Actie	Bedieningspaneel	Display
Inwerkingstelling	druk 2 seconden op [Ⓢ]	4 x [0] of [H]
De kookplaat vergrendelen	druk tegelijkertijd op [-] en [+] van de zone vooraan links druk nogmaals op [+]	geen wijziging 4 x [L]

•Ontgrendeling:

<u>Actie</u>	<u>Bedieningspaneel</u>	<u>Display</u>
Inwerkingstelling	druk 2 seconden op [①]	4 x [L]

Binnen de 5 seconden die volgen op de inschakeling:

De kookplaat ontgrendelen	druk tegelijkertijd op [-] en [+] van de zone vooraan links druk nogmaals op [-]	4 x [0] De schermen zijn uitgeschakeld
---------------------------	---	---

Kooktips**Voorbeelden van de instelling van het kookvermogen**

(de onderstaande waarden worden ter informatie verstrekt)

1 tot 2	Laten smelten Opwarmen	Sauzen, boter, chocolade, gelatine Bereide maaltijden
2 tot 3	Rijzen Ontdooien	Rijst, pudding en bereide maaltijden Groenten, vis, diepgevroren producten
3 tot 4	Stoom	Groenten, vis, vlees
4 tot 5	Koken in water	Aardappelen in water, soep, deegwaren Verse groenten
6 tot 7	Bakken op een zacht vuurtje	Vlees, lever, eieren, worsten Goulash, rollades, pensen
7 tot 8	Koken, braden	Aardappelen, beignets, wafels
9	Braden Aan de kook brengen	Steak, omelet Water

Bij problemen

PROBLEMEN	OPLOSSINGEN
De kookplaat of de kookzones kunnen niet ingeschakeld worden.	• De kookplaat is slecht aangesloten op het elektriciteitsnet. • De zekering is gesprongen. • De aanraaktoetsen zijn bedekt met water of vet. • Er bevindt zich een voorwerp op de aanraaktoetsen.
Het symbool [E] wordt weergegeven	• Bel de klantendienst.
Eén van de kookzones of de volledige kookplaat wordt uitgeschakeld.	• De veiligheidsvoorziening is ingeschakeld. • Deze wordt geactiveerd wanneer u vergeten bent één van de kookzones uit te schakelen. • De veiligheidsinschakeling wordt ook geactiveerd wanneer één of meerdere aanraaktoetsen afgedekt zijn.
Het symbool [L] wordt weergegeven.	• Raadpleeg het hoofdstuk 'Vergrendeling van het bedieningspaneel'.
Het symbool [Er03] wordt weergegeven.	• Een voorwerp of een vloeistof bedekt de toetsen van het bedieningspaneel. Het symbool zal verdwijnen zodra de toetsen vrijgemaakt of gereinigd zijn.
Het symbool [Er21] wordt weergegeven.	• De kookplaat is oververhit. Laat ze afkoelen en schakel ze vervolgens opnieuw in.
Het symbool [U400], [Er25] of [U4] wordt knipperend weergegeven.	• De kookplaat is slecht aangesloten op het elektriciteitsnet. Controleer de aansluiting en sluit de kookplaat opnieuw aan.

Indien één van de bovenstaande symbolen weergegeven blijft, dient u contact op te nemen met de klantendienst.

Onderhoud en reiniging

Om het toestel te reinigen, dient u het eerst uit te schakelen.

Laat het toestel afkoelen om het risico op brandwonden te vermijden.

- Verwijder de etensresten met water en een beetje afwasmiddel of een specifiek product dat aanbevolen wordt voor vitrokeramische kookplaten.

- Maak in geen geval gebruik van toestellen die werken met stoom of druk.

- Maak geen gebruik van voorwerpen die de vitrokeramische kookplaat zouden kunnen bekrassen (zoals een schuurspons of de punt van een mes...).

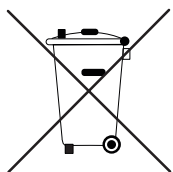
- Gebruik geen schuurmiddelen die het toestel zouden kunnen beschadigen.

- Droog het toestel af met een schone doek.

- Verwijder suiker en bereidingen met suiker onmiddellijk.

Afdanken van uw oude machine

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegoid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegoid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

A	Vor der Inbetriebnahme des Geräts	39	Sicherheitsvorschriften
B	Übersicht über Ihr Gerät	44	Beschreibung des Geräts
		45	Technische Daten
C	Verwendung des Geräts	46	Montageanweisungen
		47	Stromanschluss
		48	Touch-Tasten
		49	Inbetriebnahme und Handhabung des Geräts
		51	Kochempfehlungen
D	Praktische Hinweise	52	Problembehebung
		53	Instandhaltung und Reinigung
		54	Entsorgung Ihres Altgeräts

Liebe Kundin, lieber Kunde,
Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Glaskeramik-Kochfelds entgegenbringen.
Um das Gerät richtig kennenzulernen, empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durchzulesen und sie zur späteren Einsichtnahme aufzubewahren.

Sicherheitsvorschriften

Vorsichtsmaßnahmen vor dem Kochen

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Die Montage des Geräts und die elektrischen Anschlüsse müssen von einem zugelassenen Fachmann vorgenommen werden. Der Hersteller übernimmt bei Schäden infolge von Einbau- oder Anschlussfehlern keine Haftung.
- Das Gerät darf erst verwendet werden, wenn es in einem zugelassenen, entsprechenden Möbel mit Arbeitsplatte eingebaut und

montiert ist.

- Dieses Gerät ist nur zum normalen Hausgebrauch bestimmt (Zubereitung von Lebensmitteln) und eignet sich auf keinem Fall für andere private, gewerbliche oder industrielle Nutzungen.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Etiketten von der Glaskeramikplatte.
- Sie dürfen das Gerät nicht umbauen oder ändern.
- Das Kochfeld ist keine Ablage- oder Arbeitsfläche.

- Die Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn das Gerät an einer geerdeten Steckdose angeschlossen ist, die den geltenden Normen entspricht.
- Verwenden Sie zum Anschluss ans Stromnetz kein Verlängerungskabel.
- Das Gerät darf nicht über einem Geschirrspüler oder Wäschetrockner verwendet werden: Die Wasserdämpfe könnten die Elektronik beschädigen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernsteuerungssystem.
- Für deren Zubereitung Fett oder Öl notwendig ist, die sich sehr schnell entzünden können.
- Während und nach der Verwendung des Geräts besteht Verbrennungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass kein Stromkabel von fest eingebauten oder mobilen Geräten mit dem Glas oder einem heißen Topf in Kontakt kommt.
- M a g n e t i s i e r b a r e Gegenstände (Kreditkarten, EDV-Discs, Rechner) dürfen sich bei Betrieb nicht in der unmittelbaren Nähe des Geräts befinden.

Verwendung des Geräts

- Die Kochzonen nach Gebrauch immer ausschalten.
- Überwachen Sie vor allem das Kochen von Speisen,
- Stellen Sie keine anderen Metallgegenstände außer den Kochutensilien auf das Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten oder Restwärme könnten sich diese Materialien je nach Materialart erhitzen,

schmelzen oder zu brennen beginnen.

- Das Gerät nie mit einem Tuch oder einer Schutzfolie abdecken. Diese könnten sich erhitzen und Feuer fangen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen und über mögliche Risiken informiert wurden.

- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

- Die vom Benutzer vorzunehmenden Reinigungs- und

Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Metallgegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel dürfen nicht auf die Glasfläche gelegt werden, da sie heiß werden könnten.

Vorsichtsmaßnahmen um das Gerät nicht zu beschädigen

- Töpfe mit rauem Boden (nicht emailliertes Gusseisen usw.) oder beschädigte Töpfe könnten die Glaskeramikfläche beeinträchtigen.

- Das Vorliegen von Sand oder anderen Scheuermitteln könnte die Glasfläche beschädigen.

- Vermeiden Sie, selbst kleine Gegenstände auf die Glaskeramikfläche fallen zu lassen.

- Den Glasrand nicht mit Töpfen stoßen.
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftung des Geräts den Anweisungen des Herstellers entspricht.
- Stellen Sie keinen leeren Kochtopf auf das Kochtopf und lassen Sie keine leeren Töpfe darauf stehen.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Zucker, Kunststoffen oder Alufolien mit den heißen Zonen. Beim Abkühlen können diese Stoffe dazu führen, dass die Glaskeramik-Oberfläche bricht oder anderweitig verändert wird. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie diese sofort von der noch heißen Zone (Achtung: Verbrennungsrisiko).
- **WARNUNG:** Brandgefahr: Stellen Sie keine Gegenstände auf der Kochfläche ab.
- Niemals heiße Behälter auf die Bedienblende stellen.
- Wenn sich eine Schublade unter dem Einbaugerät befindet, achten Sie darauf, dass zwischen dem Inhalt dieser Schublade und dem unteren Rand des Geräts genügend Zwischenraum (2 cm) bleibt, um eine gute Belüftung sicher zu stellen.
- Keine entflammaren Gegenstände (wie z.B. Spraydosen) in der Schublade unter dem Kochfeld aufbewahren. Eventuelle Besteckkästen müssen aus einem hitzebeständigen Material sein.

Vorsichtsmaßnahmen bei Störungen des Geräts

- Wenn Sie eine Störung feststellen, das Gerät ausschalten und die Stromverbindung unterbrechen.

- Bei Sprüngen oder Rissen in der Glaskeramik das Gerät unbedingt vom Stromnetz trennen und den Kundendienst informieren.
- Reparaturen dürfen nur von spezialisierten Fachkräften vorgenommen werden. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls selbst.

**ACHTUNG**

Sollte die Glasfläche Sprünge aufweisen, die Stromversorgung unterbrechen um einen eventuellen Stromschlag zu vermeiden.

Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Stellen Sie sicher, dass die Kochutensilien immer auf den Kochzonen zentriert sind. Der Topfboden muss das Kochfeld möglichst ganz abdecken.

- Bei Benutzern mit Herzschrittmacher kann das Magnetfeld die Funktion des Schrittmachers beeinträchtigen. Wir empfehlen Ihnen, sich beim Händler oder Ihrem Arzt zu erkundigen.

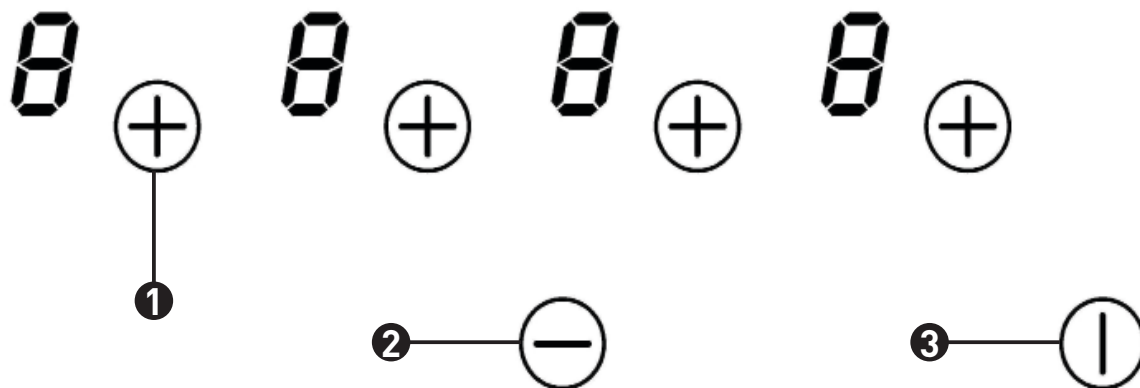
- Keine Gefäße aus Kunststoff oder Aluminium verwenden: Sie können auf den noch heißen Kochfeldern schmelzen.

- Versuchen Sie **NIEMALS**, einen Brand mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flammen zum Beispiel mit einem Deckel oder einer Decke zu.

Überlaufschutz

- Bei Überlauf oder wenn ein Gegenstand die Bedienfelder für über 10 Sekunden abdeckt, wird ER03 angezeigt und verschwindet, sobald die Felder freigegeben oder gereinigt sind.

Beschreibung des Geräts



1 Wahltaste
Feld
Taste (+)

2 Taste (-)

3 Ein/Aus Schalter

Technische Daten

Typ	VAL TV 4 AF
Gesamtleistung	6 000 W
Energieverbrauch des Kochfelds EC_{hob}^*	180,7 Wh/kg
Kochplatte vorne links	Ø 190 mm
Nennleistung	1 800 W
Kategorie Standard-Kochtopf*	C
Energieverbrauch EC_{cw}^*	183,9 Wh/kg
Kochplatte hinten links	Ø 155 mm
Nennleistung	1 200 W
Kategorie Standard-Kochtopf*	A
Energieverbrauch EC_{cw}^*	173,8 Wh/kg
Kochplatte hinten rechts	Ø 190 mm
Nennleistung	1 800 W
Kategorie Standard-Kochtopf*	B
Energieverbrauch EC_{cw}^*	191,3 Wh/kg
Kochplatte vorne rechts	Ø 155 mm
Nennleistung	1 200 W
Kategorie Standard-Kochtopf*	A
Energieverbrauch EC_{cw}^*	173,8 Wh/kg

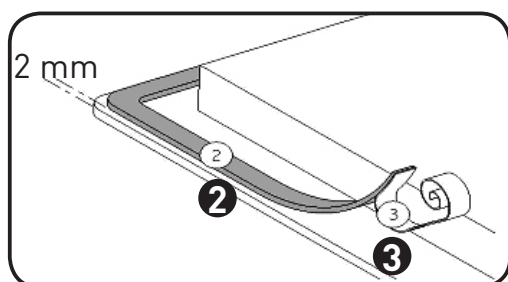
* berechnet nach dem Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften (EN 60350-2).

Montageanweisungen

Die Installation darf ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden.
Der Benutzer hat die in seinem Land geltenden Gesetze und Normen zu befolgen.

Einsetzen der Dichtung

Die mitgelieferte selbstklebende Dichtung verhindert jedes Eindringen in das Möbel.
Sie muss äußerst sorgfältig gemäß der Abbildung unten angebracht werden.



Schutzfolie ② abziehen und Dichtung in 2 mm Abstand vom äußeren Rand des Kochfelds aufkleben ③.

Einbau:

Glasabmessungen

590 x 520 mm

Ausschnitt- Abmessungen

560 x 490 mm

- **Die Distanz zwischen dem Kochfeld und der Wand muss mindestens 50 mm betragen.**
- Die Wand-Zierleisten müssen hitzebeständig sein.
- Die Platten und Beschichtungen der Arbeitsplatte müssen aus hitzebeständigem Material (100 °C) bestehen.
- Das Kochfeld nicht über einem nicht belüfteten Backofen oder einem Geschirrspüler montieren.
- Das Kochfeld ist ein Gerät der Schutzklasse „Y“. Beim Einbauen kann sich auf der einen Seite und der Rückseite ein hoher Schrank oder eine Wand befinden. **Auf der anderen Seite darf kein Möbel stehen, das höher als die Kochfläche ist.**
- Wenn sich eine Schublade unter dem Kochfeld befindet, keine entzündbaren (z.B. Sprays) oder nicht hitzebeständigen Gegenstände darin aufbewahren.
- Die Materialien der Arbeitsplatte können bei Kontakt mit Feuchtigkeit aufquellen. Zum Schutz der Schnittkante einen Lack oder Spezialklebstoff auftragen.
- Stellen Sie sicher, dass ein Leerraum von 20 mm im Verhältnis zum Gehäuseboden des Geräts verbleibt, um einen guten Umlauf der Luftkühlung des elektronischen Systems zu gewährleisten.
- Der Sicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Dunstabzugshaube darüber muss den Vorschriften des Dunstabzugshauben-Herstellers entsprechen. Wenn keine Anweisungen vorliegen, einen Abstand von mindestens 760 mm einhalten.

**ACHTUNG**

Nur die vom Hersteller des Kochgeräts entwickelten Schutzvorrichtungen des Herds oder die von diesem in der Gebrauchsanleitung als geeignet aufgeführten oder eingebauten Schutzvorrichtungen verwenden. Bei Verwendung von ungeeigneten Schutzvorrichtungen besteht Unfallgefahr.

Stromanschluss

- Der Einbau dieses Geräts und sein Anschluss ans Stromnetz müssen von einem Elektriker durchgeführt werden, der die anzuwendenden Normen genau kennt.
- Nach der Montage muss der Schutz vor Teilen unter Spannung gewährleistet sein.
- Die nötigen Anschlussdaten befinden sich auf dem Typenschild und dem Anschlussschild unter dem Gerät.
- Dieses Gerät muss mit einer allpoligen Trennvorrichtung vom Netz getrennt sein. Wenn diese geöffnet (aktiviert) ist, muss ein Abstand von 3 mm gewährleistet sein.
- Der Stromkreis muss durch geeignete Vorrichtungen wie zum Beispiel Schaltautomaten, Sicherungen, FI-Schutzschalter und Schaltschütze vom Stromnetz getrennt sein.
- Wenn der Gerätestecker nicht zugänglich ist, müssen die geeigneten Trennvorrichtungen entsprechen den Installationsvorschriften eingebaut werden.
- Das Stromkabel muss so platziert sein, dass es die heißen Teile des Kochfelds nicht berühren kann.

**ACHTUNG**

Dieses Gerät eignet sich nur für eine Stromversorgung mit 230 V~ 50/60 Hz. Erdungsleiter immer anschließen.

Anschlussschema beachten.

Der Anschlusskasten befindet sich unter dem Kochfeld. Deckel mit einem mittleren Schraubenzieher öffnen. Diesen dazu in die 2 Öffnungen vor den 2 Pfeilen einführen.

Stromnetz	Anschluss	Kabeldurchmesser	Kabel	Sicherheitsschutz
230 V~ 50/60 Hz	1 Phase + N	3 x 2,5 mm ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 Phasen + N	4 x 1,5 mm ²	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

* berechnet mit dem Simultaneitätskoeffizienten gemäß der Norm EN 60 335-2-6

Anschluss des Kochfelds:

Zur Anpassung an das Stromnetz (230V~1P+N oder 400V~2P+N) die Messingbrücken im Anschlusskasten verwenden.

Einphasig 230V~1P+N:

- Bringen Sie einen Steg zwischen den Kontakten N1 und N2 an
- Grün-gelben Draht am Erdungskontakt anschließen
- Schrauben Sie den Neutralleiter N am Kontakt 4 an
- Die Phase L an den Kontakt 1 oder 2 anschließen

Zweiphasig 230V~2P+N:

- Grün-gelben Draht am Erdungskontakt anschließen
- Schrauben Sie den Neutralleiter N am Kontakt 4 an
- Schrauben Sie die Phase L1 am Kontakt 1 und Phase L2 am Kontakt 2 an

**ACHTUNG**

Lösen Sie die Schrauben des Anschlusskastens nicht weiter als nötig; er könnte beschädigt werden, da die Schrauben dann leer drehen würden.

Achten Sie darauf, dass die Drähte tief genug eingeschoben werden und dass die Schrauben fest angezogen sind.

Wir können keine Haftung für Vorfälle übernehmen, die auf falsche Anschlüsse zurückzuführen sind oder die bei der Nutzung von nicht geerdeten Geräten auftreten oder falls die Erdung defekt ist.

Touch-Tasten

Die verschiedenen Funktionen Ihres Geräts werden mit Hilfe der Touch-Tasten gesteuert. Durch Berühren der Taste werden diese aktiviert. Diese Aktivierung wird durch eine Leuchtanzeige, auf dem Display oder/und durch ein akustisches Signal bestätigt.

Immer nur eine Taste gleichzeitig betätigen.

Anzeige	Bezeichnung	Funktion
0	Null	Das Kochfeld ist aktiviert
1....9	Leistungsstufe	Gewählte Kochstufe
E	Fehlermeldung	Fehler im Stromkreis
H	Restwärme	Das Kochfeld ist heiß
A	Heizbeschleuniger	Automatisches Kochprogramm
L	Verriegelung	Der Herd ist gesichert

Inbetriebnahme und Handhabung des Geräts

Vor dem ersten Gebrauch

Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen und dann abtrocknen. Keine Reiniger verwenden, welche die Glasflächen blau färben könnten.

Inbetriebnahme

Sie müssen zuerst den Herd einschalten und dann das Kochfeld aktivieren:

•Ein-/Ausschalten des Kochfelds:

<u>Handlung</u>	<u>Bedienblende</u>	<u>Display</u>
Einschalten	2 Sekunden lang auf [①] drücken	4 x [0]
Ausschalten	Betätigen Sie [①]	keine Anzeige oder [H]

•Ein-/Ausschalten eines Kochfelds:

<u>Handlung</u>	<u>Bedienblende</u>	<u>Display</u>
Kochfeld wählen	Auf [+] drücken	Anzeige An
Erhöhen	Auf [+] drücken	[1] bis [9]
Senken	Auf [-] drücken	[9] bis [1]
Ausschalten	gleichzeitig auf [+] und [-] drücken oder auf [-] drücken	[0] oder [H] [0] oder [H]

Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Einstellung vorgenommen wird, geht die Elektronik zurück in die Wartestellung.

Restwärmeanzeige

Nach dem Abschalten der Kochplatten oder der völligen Abschaltung des Herdes sind die Kochplatten noch warm; dies wird mit dem Symbol [H] angezeigt.

Das Symbol [H] erlischt, sobald die Kochfelder gefahrlos berührt werden können.

Berühren Sie keinesfalls diese Kochplatten und stellen Sie keine hitzeempfindlichen Gegenstände darauf, solange die Restwärmeanzeige leuchtet. **Verbrennungs- und Brandgefahr!**

Programmierung der automatischen Kochfunktion

Alle Kochplatten sind mit einer automatischen Kochvorrichtung ausgestattet. Die Kochfläche schaltet sich für eine gewisse Zeit auf Höchststufe ein und reduziert dann die Leistung automatisch auf die voreingestellte Stufe.

• Ingangsetzung des automatischen Kochprogramms:

<u>Handlung</u>	<u>Bedienblende</u>	<u>Display</u>
Kochfeld wählen	Wahltaste drücken	[0]
Höchstleistung aktivieren	Auf [+] drücken	Wechselt von [1] auf [9]
Automatische Kochfunktion aktivieren	Erneut auf [+] drücken	[9] blinkt mit [A]
Stufe wählen (zum Beispiel „7“)	Auf [-] drücken	[9] geht auf [8] dann auf [7] über [7] blinkt mit [A]

• **Ausschalten der automatischen Kochfunktion:**

<u>Handlung</u>	<u>Bedienblende</u>	<u>Display</u>
Stufe wählen (zum Beispiel „7“)	Wahltaste drücken	[7] blinkt mit [A]
Eine Stufe wählen	Auf [-] oder [+] drücken	Gewählte Stufe

Verriegeln der Bedienblende

Um die Änderung einer Einstellung des Kochherds zu verhindern, vor allem bei der Glasreinigung, kann das Bedienfeld (mit Ausnahme der Taste Ein/Aus [0/I]) gesperrt werden.

• **Verriegelung:**

<u>Handlung</u>	<u>Bedienblende</u>	<u>Display</u>
Einschalten	2 Sekunden lang auf [Ⓢ] drücken	4 x [0] oder [H]
Kochfeld verriegeln	Drücken Sie gleichzeitig auf [-] und [+] der Platte vorne links erneut auf [+] drücken	Keine Änderung 4 x [L]

•Entriegeln:

<u>Handlung</u>	<u>Bedienblende</u>	<u>Display</u>
Einschalten	2 Sekunden lang auf [⊙] drücken	4 x [L]

Innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten:

Kochfeld entriegeln	Drücken Sie gleichzeitig auf [-] und [+] der Platte vorne links erneut auf [-] drücken	4 x [0] Die Anzeigen sind ausgeschaltet
---------------------	--	---

Kochempfehlungen**Beispiele für die Einstellung der Kochleistung**

(die untenstehenden Werte sind nur Richtwerte).

1 bis 2	Schmelzen Erwärmen	Saucen, Butter, Schokolade, Gelatine Fertiggerichte
2 bis 3	Aufquellen Auftauen	Reis, Pudding und gekochte Gerichte Gemüse, Fisch, Tiefkühlprodukte
3 bis 4	Dampf	Gemüse, Fisch, Fleisch
4 bis 5	Im Wasser kochen	Gekochte Kartoffeln, Suppen, Teigwaren, frisches Gemüse
6 bis 7	Bei niedriger Hitze kochen	Fleisch, Leber, Eier, Würste Gulasch, Rouladen, Innereien
7 bis 8	Kochen, braten	Kartoffeln, Krapfen, Pfannkuchen
9	Braten Zum Kochen bringen	Steaks, Omeletts Wasser

Problembehebung

PROBLEME	LÖSUNGEN
Der Kochherd oder die Kochfelder lassen sich nicht aktivieren.	• Der Herd ist nicht richtig am Stromnetz angeschlossen. • Die Schutzsicherung wurde ausgelöst. • Die Touch-Tasten sind mit Wasser oder Fett bedeckt. • Ein Gegenstand steht auf den Touch-Tasten.
Das Symbol [E] wird angezeigt	• Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Eines der Kochfelder oder der ganze Herd schaltet sich aus.	• Die Sicherheitsvorrichtung wurde ausgelöst. • Diese schaltet sich ein, wenn Sie vergessen haben, eines der Kochfelder auszuschalten. • Die Sicherheitsabschaltung wird auch aktiviert, wenn eine oder mehrere Touch-Tasten bedeckt oder verschmutzt sind.
Das Symbol [L] wird angezeigt.	• Siehe Kapitel „Verriegelung des Bedienfelds“.
Das Symbol [ER03] wird angezeigt.	• Ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit bedeckt die Bedientasten. Das Symbol verschwindet, sobald die Tasten befreit bzw. gereinigt sind.
Das Symbol [ER21] wird angezeigt.	• Der Herd ist überhitzt, lassen Sie ihn auskühlen, bevor Sie ihn erneut einschalten.
Das Symbol [U400], [Er25] oder [U4] blinkt auf dem Display.	• Der Herd ist falsch am Strom angeschlossen. Stromanschluss überprüfen und Herd neu anschließen.

Wenn eines dieser Symbole oben bestehen bleibt, bitte den Kundendienst kontaktieren.

Instandhaltung und Reinigung

Zur Reinigung das Gerät ausschalten.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, um jegliches Verbrennungsrisiko zu vermeiden.

- Kochreste mit Wasser und Spülseife oder einem speziellen Glaskeramik-Reiniger entfernen.

- In keinem Fall Dampfreiniger oder Druckreiniger verwenden.

- Keine Gegenstände verwenden, die die Glaskeramik zerkratzen könnten (z.B. scheuernde Schwämme oder Messerspitzen...).

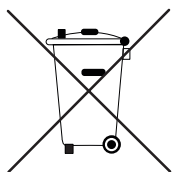
- Keine Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

- Das Gerät mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

- Zucker und zuckerhaltige Speisen sofort entfernen.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss.

Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit

dem entsprechenden Symbol  gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

FR

CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 1 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 1 Jahr für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

Distribué par / Verdeeld door / Vertrieb durch

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

www.electrodepot.fr



La mise sur le marché de ce produit est opérée par ELECTRO DEPOT qui s'assure de la conformité du produit aux exigences applicables.

Het op de markt brengen van dit product wordt behandeld door ELECTRO DEPOT, dat de conformiteit van het product met de geldende regels verzekert.

Dieses Produkt wird von der Gesellschaft ELECTRO DEPOT auf den Markt gebracht, welche die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Anforderungen garantiert.

Made in FRANCE

21205-0